

村山 渉

Wataru Murayama
デザート・コネラル

5



BLADE
COMICS

デザート・コネラル

5



村山 渉

Wataru
Murayama

MAG
GARDEN



9784861270420

ISBN4-86127-042-1

C9979 ¥552E



1929979005528

雑誌53931-07

定価：本体552円＋税

マッグガーデン



Wataru Murayama



村山 渉

デザート・コーラル最終巻です。
なんとか無事に完結できました。
最後まで読んでくださった皆様、
本当にありがとうございました。

さて、次は何を描こうかな～。

This is the last
volume of Desert
Coral.

I was somehow able
to finish it peace-
fully. To everyone
who read until the
end, I am grateful.

Well, I wonder what
should I draw next～

Translation note:

This release is only the second part of
chapter 22, and covers (imo) the emotional
climax of the series.

Mysteries are explained here. It is an important
section and must be translated before approaching
the last chapter.

The table of contents and so forth are included
freebies, because I do not know if this will ever be
fully translated. (Apart from the Spanish fan
version by rarehunter_555 which I must acknowledge.)

I have often wondered what the original transla-
tors-in the official sense-thought of the quality
of this series, and the fans as they earned they
livelihood. Just another unanswered mystery
behind this series. I think this was the author's
first work; she has moved on to new series and is
on twitter.

Well, let's continue.

-sensualaoi

あなたの勇気が切り開く未来...



Lotus



二人の想いが作り出す世界



村山 渉

サナトール

5



CONTENTS

#21	Farewell	3
#22	悪夢から目覚める方法	39
#23	水の幻覚	75
#24	かいさん!	109
#25	ただいま	143

- #22 The way to wake up from a dream
- #23 Illusion of Water
- #24 Dissolution!
- #25 Back again



HINT # 1



A HINT...?

A HINT TO SLIP
FREE OF THIS
DREAM...



NAOTO, YOU
ARE RUNNING
FROM SOME-
THING

お願い
つらいことも
悲しいことも

PLEASE
RECEIVE
ALL OF

AND YOU
TOTALLY
DON'T
KNOW

THE PAINFUL
THINGS
AND THE
SAD THINGS



HINT # 2





I CAN'T MOVE....?

SHIT....



NAOTO!!



!!?

ROP

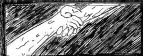
IF YOU GRAB
ME YOU'L DIE
TOO.....

YOU IDIOT.....!!





I DEFINITELY, DEFINITELY
WON'T LET GO OF THIS HAND



I DEFINITELY,
DEFINITELY, DEFINITELY
WON'T LET GO OF THIS
HAND!!



ぜったいに、ぜったいにぜったいにぜったいに...

DEFINITELY, DEFINITELY, DEFINITELY, DEFINITELY



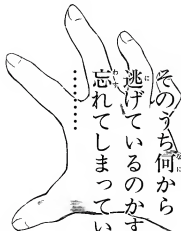


I RAN FROM THAT
SAD TRAGEDY,
JUST LIKE I RAN
FROM THE LAST
DREAM

I TIGHTLY LOCKED
THOSE IMPOSSIBLE
MEMORIES AWAY IN
MY MIND

EVEN THOUGH IT
WAS IMPOSSIBLE,
I STRODE TO
FORGET

THE REALITY OF
THE WORLD I
ARRIVED IN WAS
AN INFINITELY
HOLE,
AND EVEN THE
HEART THAT FEELS
PEOPLE'S PAIN
WAS HOLLOW



逃げられるわけないのに
逃げようとして、
そのうち何から
逃げていたのかすらも
忘れてしまっていたんだ
……

KNOWING I
COULDN'T
RUN AWAY

I TRIED TO
RUN AWAY
ANYWAY,

AND IN THAT
PROCESS

ALL I NEEDED
WAS TO FORGET
I WAS FLEEING
FROM REALITY

だんだん
見えてきた

俺が
とりもどすべき
本当の世界……

AHH THAT'S HOW IT HAPPENED...
IT'S STEADILY MAKING SENSE

I MUST TAKE BACK
THE REAL WORLD...



(T.N. This story can't escape from Mahayana Buddhism tenets! XD)



IF YOU GO IN THE
RIVER YOU'LL END
UP LIKE SAG-
CHAN...



ME WHEN I WAS
LITTLE...?

"SA-CHAN..." IS THE
NAME OF MY SISTER
WHO I LOST THAT DAY.
I HAD FORGOTTEN
ABOUT IT...



I DON'T
CARE IF I
DIE



WHO TAUGHT
THE OTHER
PERSON
FIRST?



MY MOM HAS
GONE CRAZY,
AND MY DAD
LEFT US..

THERE'S NO
REASON FOR
ME TO LIVE
IN THIS
WORLD...



WAS IT
LOTUS?
OR WAS
IT ME?



CHISATO DO YOU
KNOW IT?
THE WAY TO
ESCAPE FROM A
BAD DREAM?

EVEN IF I DIE
IT DOESN'T
MATTER



THAT IS THE
ONLY WAY....

I NEED
TO DIE



TO WAKE UP
FROM THIS
BAD DREAM....



CHISATO IS
HERE!!
ALWAYS....

I'LL ALWAYS BE
HERE....!!



DON'T YOU
HEAR THEIR
PLEADING?

DON'T GO
ON THE
RIVER!

GO
PLEASE!

HEY



PLEASE
COME
BACK!!



AGAIN I
HAVE TO
ACT LIKE AN
INNOCENT
BOY



AND
WHAT AN
EYESORE



I
WELL...

FOR NOW I
HAVE TO GO
BACK...

WHAT WILL
YOU DO?



I STILL
HAVE...

SOME
AFFAIRS TO
CONCLUDE

